



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SIXTH YEAR

531 *st* MEETING: 31 JANUARY 1951

ème SEANCE: 31 JANVIER 1951

SIXIEME ANNEE

CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

LAKE SUCCESS, NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda 531/Rev.2)	1
Statements by the President and the new members of the Council	1
Adoption of the agenda	7
Complaint of aggression upon the Republic of Korea (<i>continued</i>)	7

TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 531/Rev.2)	1
Allocutions du Président et des nouveaux membres du Conseil	1
Adoption de l'ordre du jour	7
Plainte pour agression contre la République de Corée (<i>suite</i>)	7

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in monthly supplements to the *Official Records*.

All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments mensuels aux *Procès-verbaux officiels*.

Les documents des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document des Nations Unies.

FIVE HUNDRED AND THIRTY-FIRST MEETING

Held at Lake Success, New York, on Wednesday, 31 January 1951, at 10.45 a.m.

CINQ CENT TRENTE ET UNIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le mercredi 31 janvier 1951, à 10 h. 45

President: Dr. A. QUEVEDO (Ecuador).

Present: The representatives of the following countries: Brazil, China, Ecuador, France, India, Netherlands, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Yugoslavia.

Provisional agenda (S/Agenda 531/Rev.1)

1. Adoption of the agenda
2. Complaint of aggression upon the Republic of Korea (*continued*)
 - (a) Letter dated 29 January 1951 from the representative of the United Kingdom addressed to the President of the Security Council (S/1992).

Statements by the President and the new members of the Council

1. The PRESIDENT (*translated from Spanish*): Before considering the provisional agenda for this meeting, I should like to draw attention to the fact that the representatives of Brazil, the Netherlands and Turkey are today taking the seats vacated by the representatives of Norway, Egypt and Cuba whose term on the Council ended on 31 December.

2. I believe that we all highly appreciate the intelligent co-operation rendered in this organ of the United Nations by Mr. Alvarez and Mr. Blanco, representatives of Cuba, Ambassador Fawzi Bey, representative of Egypt and Mr. Sunde, representative of Norway. We expect no less from Mr. Muniz, Mr. von Balluseck and Mr. Sarper.

3. Mr. Muniz is not a new-comer to the Security Council where he has represented his country with particular distinction. We all know the remarkable talent and tact he has shown during his brilliant career and the many delicate positions of first line importance he has filled during the life-time of the United Nations. Recently his work as Chairman of the Interim Committee has won him the praise of all. He represents Brazil, that great South American nation which is daily making visible progress in every field of human activity, both in the economic and in the cultural field.

Président: Dr. A. QUEVEDO (Equateur).

Présents: Les représentants des pays suivants: Brésil, Chine, Equateur, France, Inde, Pays-Bas, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 531/Rev.1)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Plainte pour agression contre la République de Corée (*suite*)
 - (a) Lettre en date du 29 janvier 1951 adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant du Royaume-Uni (S/1992).

Allocutions du Président et des nouveaux membres du Conseil

1. Le PRESIDENT (*traduit de l'espagnol*): Avant de passer à l'examen de l'ordre du jour provisoire de la présente séance, je tiens à signaler que les représentants du Brésil, des Pays-Bas et de la Turquie occupent aujourd'hui les sièges laissés vacants au Conseil par les représentants de Cuba, de l'Egypte et de la Norvège, dont le mandat a expiré le 31 décembre dernier.

2. Nous apprécions tous au plus haut point, j'en suis persuadé, l'intelligente collaboration que M. Alvarez et M. Blanco, représentants de Cuba, M. l'Ambassadeur Fawzi Bey, représentant de l'Egypte, et M. Sunde, représentant de la Norvège, ont apportée aux travaux de cet organe des Nations Unies. Nous n'en attendons pas moins de M. Muniz, M. von Balluseck et M. Sarper.

3. M. l'Ambassadeur Muniz est bien connu au Conseil de sécurité, où il a représenté son pays avec une compétence particulière. Nous connaissons tous le talent et le tact exceptionnels dont il a fait preuve au cours de sa brillante carrière, et les fonctions délicates et de premier plan qu'il a exercées à l'Organisation des Nations Unies. Tout le monde a eu récemment l'occasion d'applaudir la façon dont il s'est acquitté de sa tâche de Président de la Commission intérimaire. Il représente le Brésil, cette grande nation sud-américaine dont le progrès se manifeste chaque jour dans tous les domaines de l'activité humaine, dans le domaine de l'économie comme dans celui de la culture.

4. Mr. von Balluseck is a writer, publicist and diplomat with broad experience of international problems and is familiar with several continents. His work in the General Assembly and in the First Committee proves that his contribution to the Security Council will always be valuable and timely. Moreover, the representative of the Netherlands will make us hear the voice of his country which, to paraphrase the title of one of his books, has not only built its own national home but has made an outstanding contribution to the development of our civilization.

5. Mr. Sarper has wide diplomatic experience, as is attested by his long and distinguished career. Moreover during the years in which he has served his country in the United Nations, he has contributed with remarkable wisdom and strength to the discussion of the serious questions with which our international Organization is concerned. We may be sure, therefore, that the voice of Turkey in this Council will bring to us the living strength of that extraordinary nation which has rebuilt itself and added to its stature in the twentieth century, demonstrating a remarkable will to live and triumph.

6. I believe that the presence in this Council of the representatives of Brazil, the Netherlands and Turkey is a happy augury, which should enable us to start hopefully upon our future discussions; these three countries are indeed proof that, in spite of all adverse historical events, civilization constantly rebuilds itself after having been destroyed; it finds birth and advances in other regions of the world, and it shows us that mankind still has vast reserves to assure its happiness and progress.

7. Before continuing further, I want to point out that the Council has not met recently, for reasons known to us all. It is specifically provided in the Charter of the United Nations that various major international problems, such as certain peace treaties, are outside the competence of this Council. Other matters, as we all know, are pending in the General Assembly, which has acquired new vigour since it adopted the resolution on united action for peace.¹ These problems have been the subject of careful consideration and daily discussion in the Assembly and in the First Committee; although we must all suppose that all Members of the United Nations desire peace, many believe that following our repeated attempts at conciliation, we must now denounce and contain aggression in order to strengthen peace and preserve the very existence of our Organization; other Members believe however that we must continue our patient efforts towards peace before declaring the identity of the aggressor, since, according to them, any such declaration would prevent the peaceful settlement which we are seeking. The problem has been a grave one in which, in spite of the community of purpose, there has been disagreement regarding the methods of solution.

¹ See *Official Records of the General Assembly, Fifth Session, Supplement No. 20, Resolutions, No. 377 (V)*.

4. M. von Balluseck, écrivain, publiciste et diplomate, a une longue expérience des problèmes internationaux, et connaît plusieurs continents. Son rôle à l'Assemblée générale et à la Première Commission prouve que sa collaboration au Conseil de sécurité sera toujours précieuse et opportune. En outre, le représentant des Pays-Bas fera retentir ici la voix de son pays, dont je puis dire, en paraphrasant le titre de l'un de ses ouvrages, qu'il a non seulement bâti son propre foyer national, mais aussi qu'il a puissamment contribué au développement de notre civilisation.

5. M. Sarper a une vaste expérience de la diplomatie. Sa longue carrière, au cours de laquelle il s'est distingué, en est la preuve. En outre, lors des quelques années au cours desquelles il a servi son pays à l'Organisation des Nations Unies, il a eu l'occasion d'intervenir avec une compréhension et une énergie singulières dans toutes les graves questions qui préoccupent notre Organisation internationale. Nous savons donc que la voix de la Turquie nous apportera ici la force vitale de cet extraordinaire pays qui, au XXème siècle, a su se refaire et s'agrandir, faisant ainsi preuve d'une exceptionnelle volonté de survivre et de triompher.

6. Je crois que la présence au Conseil des représentants du Brésil, des Pays-Bas et de la Turquie est de bon augure et doit nous permettre d'envisager avec espoir le cours de nos futures délibérations; en effet, ces trois pays illustrent le fait que, en dépit de tous les événements historiques défavorables, la civilisation se reconstruit constamment là où elle a été détruite, ou naît et se développe dans d'autres régions du monde, et l'humanité dispose encore de vastes ressources en vue d'assurer son bonheur et de poursuivre la marche de son progrès.

7. Avant de continuer, je tiens à préciser que le Conseil ne s'est pas réuni uniquement pour les raisons que nous connaissons tous. Il existe divers grands problèmes internationaux, qui résultent des dispositions mêmes de la Charte des Nations Unies et qui, comme certains traités de paix, dépassent la compétence du Conseil; nous le savons tous, d'autres questions font l'objet de l'examen de l'Assemblée générale, dont les pouvoirs se sont trouvés renforcés du fait qu'elle a adopté la résolution relative à l'union pour le maintien de la paix¹. Ces problèmes ont fait l'objet d'un examen approfondi et de débats journaliers devant l'Assemblée et devant la Première Commission; or, s'il nous faut supposer que tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies désirent la paix, beaucoup d'entre eux estiment qu'après les efforts répétés que nous avons déployés en vue de la conciliation, il importe de dénoncer et de contenir l'agression pour fortifier la paix et protéger l'existence même de notre Organisation; d'autres Membres estiment qu'il convient de poursuivre de patientes manœuvres de caractère pacifique avant de dénoncer l'agresseur, parce que cette déclaration, à leur avis, ferait obstacle au règlement pacifique que l'on recherche. Si le cas est grave, c'est parce que, malgré la communauté de buts, il existe cependant des divergences quant à la solution.

¹ Voir les *Documents officiels de l'Assemblée générale, Cinquième session, Supplément N° 20, Résolutions, N° 377 (V)*.

8. For myself, I should like to say that in my personal and informal contacts with almost all the representatives on the Council, and collectively with them all, I have stated, from the beginning of this month in which the honour of presiding over the Security Council has fallen to me, that, in so far as I was concerned, I would be ready to convene the Security Council whenever its members regarded such a meeting as opportune or whenever any member requested such a meeting. This is now the case. I said the same to various delegations which might conceivably be particularly interested in the discussion of one of the problems before the Security Council.

9. The impression which I received in these personal contacts was that in the present grave world situation, it did not seem wise to call a meeting of the Council before this time in order to discuss any specific subject. There was no certainty that any constructive solution could be reached. And in the case in point, as we have painfully learned, constructive solutions are very hard to find.

10. I should like to add that, although in the present state of international relations, the Security Council is faced by grave difficulties in applying, when the need arises, substantive decisions or decisions regarding enforcement measures, my hope is that this situation is only temporary and that this organ of the United Nations will succeed in functioning with the promptness and effectiveness which was hoped for when the Charter was written. In addition, let us not forget that in spite of all the difficulties that lie in our path, the possibility that the Council may still, at a given time, be an organ and instrument of conciliation is not — I repeat not — eliminated.

11. Mr. VON BALLUSECK (Netherlands): I am most grateful to the President for his kind and courteous words of welcome. While fully aware of the great honour of representing my country in the Security Council of the United Nations, I am also deeply conscious of the far-reaching duties and responsibilities this membership entails.

12. I need not dwell on the gravity of the international situation, nor point to the many unsolved problems facing the Council. We are indeed far away from the hopeful days of San Francisco, and it would be unrealistic not to recognize the failure of many of our efforts. Moreover, it may well be, though we must never despair, that even more critical times lie ahead of us.

13. At the same time, the United Nations remains mankind's supreme hope, and there could be no stronger inducement for supporting, using and strengthening its machinery in the service of peace and security than the alarming seriousness of the present-day situation.

14. It is my government's and my own fervent hope that the Netherlands, through its membership in the Security Council, may contribute its share to the finding

8. En ce qui me concerne, je me permets de rappeler qu'à l'occasion des contacts personnels et officieux que j'ai eus avec chacun, ou presque, des représentants au Conseil, ou avec tous ces représentants ensemble, j'ai déclaré, depuis le début de ce mois au cours duquel m'est échu l'honneur de présider le Conseil de sécurité, que j'étais disposé à convoquer le Conseil chaque fois que ses membres le jugeraient nécessaire, ou chaque fois que l'un de ses membres en ferait la demande. Ce dernier cas se présente aujourd'hui. C'est également ce que j'ai déclaré à certaines délégations qui paraissaient s'intéresser particulièrement à voir examiner l'un des problèmes soumis à l'examen du Conseil de sécurité.

9. Au cours de ces contacts personnels, j'ai eu l'impression que, étant donné la gravité de la situation dans le monde, il ne paraissait pas prudent de réunir le Conseil avant aujourd'hui pour discuter d'une question déterminée. Il n'était pas certain que l'on pût arriver à une solution constructive. A l'heure actuelle, nous l'avons appris à nos dépens, il est certain que les solutions constructives sont extrêmement difficiles à trouver.

10. Je tiens à ajouter que, si nous savons que le Conseil de sécurité, dans l'état actuel des relations internationales, éprouve beaucoup de difficultés à appliquer, le cas échéant, des décisions de fond ou de nature coercitive, je n'en espère pas moins que cette situation n'est que temporaire et que cet organe des Nations Unies parviendra à fonctionner avec la rapidité et l'efficacité que la Charte en attendait. N'oublions pas en outre que, malgré toutes les difficultés que nous trouvons sur notre route, la possibilité n'est pas exclue — je le répète, la possibilité n'est pas exclue — de faire du Conseil, à un moment donné, un organe ou un instrument de conciliation.

11. M. VON BALLUSECK (Pays-Bas) (*traduit de l'anglais*): Je remercie vivement le Président de ses aimables paroles de bienvenue. Je suis pleinement conscient du fait que c'est un grand honneur de représenter mon pays au Conseil de sécurité des Nations Unies et je me rends en même temps pleinement compte des devoirs et des responsabilités étendus qu'entraîne cette qualité de membre du Conseil.

12. Je n'ai pas besoin de parler longuement de la gravité de la situation internationale ni de signaler quels sont les nombreux problèmes auxquels le Conseil doit encore faire face. Nous sommes, en effet, bien loin des espérances de San-Francisco, et nous manquerions de réalisme si nous ne reconnaissons pas l'échec de beaucoup de nos efforts. En outre, et quoiqu'il ne faille jamais désespérer, il est fort possible que l'avenir nous réserve des jours encore plus critiques.

13. Il n'en reste pas moins que l'Organisation des Nations Unies demeure l'espoir suprême de l'humanité, et le caractère alarmant de la situation actuelle constitue la meilleure des raisons d'appuyer, d'utiliser et de renforcer le dispositif créé dans le cadre de l'Organisation pour servir la paix et la sécurité.

14. C'est l'espoir fervent de mon gouvernement, et c'est le mien, que les Pays-Bas, grâce à leur qualité de membre du Conseil de sécurité, pourront apporter leur

of a just, stable and enduring basis for international peace, equity and justice. It is in this spirit that I shall endeavour to discharge my duties in the Council, on which the Members of the United Nations have conferred the primary responsibility for the maintenance of international peace and security. We shall keep this responsibility constantly in mind.

15. Mr. MUNIZ (Brazil): I wish to express my thanks for the kind words with which I have just been welcomed in the Council. This is the second time that Brazil occupies a seat in this important organ of the United Nations to which the Charter entrusts the responsibility for the maintenance of peace and international security. From 1946 to 1948 my country had the honour of taking part in the work of the Security Council during a decisive period of its history, a period which was characterized by the adaptation of its mechanism to the requirements of action, by the establishment of its rules of procedure and by the overcoming of innumerable difficulties, which were inevitable during the transition from the organizational level to the level of reality.

16. Today, when my country is vested with the functions for which it was elected by a significant majority of Member States, I bring to the Council the assurance of a sincere, enthusiastic and diligent co-operation in the cause of peace. Brazil takes pride in a long tradition in the service of international peace. The outlawing of war and the obligation to resort to arbitration in all cases of international dispute not only are written in Brazil's political Charter, but also constitute invariable norms of conduct in its relation with other peoples. Its geographical situation in the heart of South America, with boundaries in common with almost all countries of that subcontinent, has made Brazil a natural mediator in the disputes between its neighbours.

17. The United Nations answers the aspirations for peace and international order that the Brazilian people have always shown throughout their history; thence the enthusiasm and the zeal with which Brazil co-operates in the work of the United Nations, in the political as well as in the economic and social fields.

18. The Organization of American States, of which Brazil has the honour of being a member, constitutes a significant example of how a well-conceived regionalism can vigorously contribute to world peace. The American continent does not have the psychological barriers that make relations between States difficult. United by the same concept of life and civilization and by growing bonds of economic interdependence, the American peoples are rapidly advancing towards the realization, on a continental scale, of the federal idea already embodied by almost all of them in their national Constitutions. Federation presupposes a high degree of moral and spiritual integration, a balanced distribution of political power among the large and the small units, as well as mutual respect for the rights of each of them.

contribution aux efforts faits en vue d'établir la paix, l'équité et la justice internationales sur une base juste, stable et durable. C'est dans cet esprit que je m'efforcerai de m'acquitter de mes fonctions au sein du Conseil, que les Membres de l'Organisation des Nations Unies ont chargé de la responsabilité, au premier chef, du maintien de la paix et de la sécurité internationales. Nous ne perdrons jamais de vue cette responsabilité.

15. M. MUNIZ (Brésil) (*traduit de l'anglais*): Je désire exprimer mes remerciements pour les aimables paroles qui ont été prononcées pour m'accueillir au sein du Conseil. C'est la deuxième fois que le Brésil occupe un siège dans cet important organe des Nations Unies auquel la Charte confie la responsabilité du maintien de la paix et de la sécurité internationales. De 1946 à 1948, mon pays a eu l'honneur de participer aux travaux du Conseil de sécurité au cours d'une période décisive de son histoire, période qui a été caractérisée par l'adaptation de son mécanisme aux exigences de l'action, par l'établissement de son règlement intérieur et par la solution de difficultés innombrables qui étaient inévitables alors que l'on passait du plan de la préparation au plan du réel.

16. Aujourd'hui, tandis que mon pays reçoit l'investiture des fonctions auxquelles il a été élu par une majorité importante des États Membres, j'apporte au Conseil l'assurance d'une coopération sincère, enthousiaste et diligente pour la cause de la paix. Le Brésil est fier d'une longue tradition au service de la paix internationale. La mise hors la loi de la guerre et l'obligation de recourir à l'arbitrage dans tous les cas de différends internationaux non seulement sont inscrits dans la Charte politique du Brésil, mais constituent également les normes immuables qui régissent ses rapports avec d'autres peuples. Sa position géographique au cœur de l'Amérique du Sud et ses frontières communes avec presque tous les pays de cette partie du continent américain font du Brésil le médiateur naturel dans les cas de différends survenant entre ses voisins.

17. L'Organisation des Nations Unies répond aux aspirations du peuple brésilien qui a souhaité, au cours de toute son histoire, la paix et l'institution d'un ordre international; c'est de là que vient l'enthousiasme et le zèle avec lesquels le Brésil collabore à l'œuvre entreprise par les Nations Unies dans le domaine politique aussi bien que dans les domaines économique et social.

18. L'Organisation des États américains, dont le Brésil a l'honneur de faire partie, constitue un excellent exemple de la manière dont un régionalisme bien compris peut apporter une contribution puissante à la cause de la paix universelle. Il n'existe pas, sur le continent américain, de ces barrières psychologiques qui rendent difficiles les relations entre les États. Unis par une même conception de la vie et de la civilisation et par des liens de plus en plus serrés d'interdépendance économique, les peuples de l'Amérique avancent rapidement vers la réalisation, à l'échelle de tout un continent, de l'idéal fédéraliste qui est déjà incorporé dans les constitutions nationales de presque tous ces pays. La fédération présuppose un degré élevé d'intégration morale et spirituelle, une répartition équilibrée du pouvoir politique entre de grandes et de petites unités, ainsi que le respect mutuel de leurs droits.

19. Thanks to the federal character of their continental organization, the American peoples have succeeded in avoiding the grave conflicts that have disturbed the life of other continents and have been able to make great strides towards material and spiritual progress. This peaceful evolution of the Western Hemisphere not only makes easier the task of maintaining peace and security in an important region, but also sets an example of how peoples can live together in harmony, a condition essential for their progress and well-being.

20. The return of my country to the Security Council occurs at a moment when tension in international relations has become of extreme gravity. We are confronted with an increasing deterioration of international relations, which is a symptom of the deep crisis affecting contemporary society.

21. The true causes of this crisis are to be found both in the national and in the international structure.

22. The First World War was still a war of the usual type, brought about by political and strategic rivalries among nations that were fighting on well-defined fronts and were imbued with national ideals. In its last stages, however, a new phenomenon occurred which substituted war between classes for war between peoples. Important national structures began to collapse and class struggle broke out in many nations. There followed a series of economic, ideological and diplomatic struggles which gave rise to an armed conflict.

23. The Second World War was in fact a revolution which continued to develop even after military operations had ceased. Amid this revolutionary process, that tries to implant a mass ideology in all countries by propaganda or by force, it was not possible to undertake the liquidation of the aftermath of both wars and bring about the economic, political, social and spiritual reconstruction of the world as a prerequisite for the establishment of a new order, both national and international.

24. The present crisis can be overcome only through the combined efforts of all nations both in the national and the international spheres. It is not possible to restore international order without laying the foundations for social equilibrium within each nation. There is everywhere a strong desire for peace, order and work. There prevails among all democratic peoples the conviction of the futility of wars as an instrument of national policy. The United Nations has opened ample perspectives to mankind, which is tired of wars and anxious for peace. Our Organization is a powerful instrument for the peaceful settlement of conflicts and for collective action. There is no progress that cannot be achieved through it.

25. The United Nations Charter invested the Security Council with the responsibility for the maintenance of peace and security, granting it the necessary means for the accomplishment of this task. The Charter conferred upon the permanent members of the Council a special position by giving them the veto right. This privilege, however, entails duties and responsibilities that the permanent members cannot evade. The Charter is

19. Grâce au caractère fédératif de leur organisation continentale, les peuples de l'Amérique ont réussi à éviter les graves conflits qui ont éprouvé d'autres continents et ils ont pu réaliser des progrès matériels et spirituels importants. Cette évolution pacifique de l'hémisphère occidental facilite la tâche du maintien de la paix et de la sécurité dans une région importante et montre en outre comment les peuples peuvent vivre en harmonie, ce qui est une condition essentielle de leur progrès et de leur bien-être social.

20. Mon pays revient au Conseil de sécurité à un moment où la tension dans les relations internationales est devenue extrêmement grave. Nous avons à faire face à une situation dans laquelle les relations internationales vont en empirant, ce qui est un symptôme de la crise profonde qui affecte la société contemporaine.

21. Les causes véritables de cette crise résident dans la structure nationale et internationale.

22. La première guerre mondiale était encore une guerre classique née de rivalités politiques et stratégiques entre des nations qui ont combattu sur des fronts bien définis et qui étaient mues par des idéaux nationalistes. Toutefois, vers la fin du conflit, un phénomène nouveau a surgi: le remplacement de la guerre des peuples par la guerre des classes. Des systèmes nationaux importants ont commencé de s'écrouler et la lutte des classes a éclaté dans de nombreux pays. Puis survint une série de conflits économiques, idéologiques et diplomatiques, qui engendra un conflit armé.

23. La deuxième guerre mondiale a été en fait une révolution. Son cours a continué même après la cessation des opérations militaires. En présence de ce processus révolutionnaire qui s'efforce d'instaurer dans tous les pays, par la propagande ou par la force, une idéologie de masses, il n'a pas été possible d'effacer les conséquences des deux guerres et d'entreprendre la reconstruction économique, politique, sociale et spirituelle du monde, reconstruction indispensable à l'établissement d'un nouvel ordre national et international.

24. La crise actuelle ne pourra être résolue que par les efforts combinés de toutes les nations, tant sur le plan national que sur le plan international. L'ordre international ne pourra être rétabli que si chaque nation établit chez elle les bases d'un équilibre social. Partout on aspire à la paix, à l'ordre et au travail. Tous les peuples démocratiques sont convaincus de la futilité des guerres comme instruments de politique nationale. Les Nations Unies ont ouvert de vastes horizons à l'humanité, qui est fatiguée de la guerre et qui désire ardemment la paix. Notre Organisation est un puissant instrument de règlement pacifique des conflits et d'action collective. Avec les Nations Unies, aucun progrès n'est irréalisable.

25. La Charte des Nations Unies a chargé le Conseil de sécurité de la responsabilité du maintien de la paix et de la sécurité et lui a donné les moyens d'accomplir cette tâche. Elle a conféré aux membres permanents du Conseil une situation spéciale en leur accordant le droit de veto. Mais ce privilège implique des devoirs et des responsabilités auxquels les membres permanents ne peuvent se soustraire. La Charte est fondée sur le

based on the assumption that, if good relations among the great Powers are secured, world peace is necessarily safeguarded. The great Powers, however, have failed to avail themselves of this excellent mechanism for consultation, through which agreement could be reached on the basis of their reciprocal interests.

26. One of the great Powers, the Soviet Union, has adopted a collectivist and totalitarian economic structure which it strives to extend to the rest of the world. This circumstance impedes sincere co-operation among the Powers that are responsible for world peace, and as a result of this lack of collaboration, the world is confronted today with the imminence of a catastrophe without precedent.

27. The aggression of North Korea against the Republic of Korea and the armed intervention of the communist Government of China to prevent the United Nations forces from repelling the aggression and pacifying Korea are the latest tragic manifestations of the lack of agreement among the great Powers. This is perhaps the last opportunity for the Security Council to make a supreme effort to bring about agreement among the great Powers with a view to averting the catastrophe that threatens to destroy the very foundations of civilized life. There is no conflict of interests between the Powers that cannot be settled by peaceful means within the framework of the United Nations. It would be necessary, however, for the Soviet Union to abandon its policy designed to bring about the political unification of the world by force. History teaches us that all similar attempts in the past were doomed to failure.

28. A world order can only be established by persuasion, by collective effort, by voluntary renunciation of some aspects of national sovereignty. The road to world order lies in the widening of political freedom rather than in its suppression. Federation freely entered into constitutes the best approach to a world order, an order based on law which will allow full play to the creative powers of men. It is a long process comprising deceptions and setbacks, one which can only succeed through the goodwill and patience of all nations and their statesmen. Is the Soviet Union willing to renounce its policy of fostering social revolution in other countries and collaborate sincerely with other nations in the task of establishing that world order? This question is being asked anxiously the world over.

29. On assuming my duties as representative of Brazil, I am proud to carry out also, together with the distinguished representative of Ecuador, the ideals common to all Latin American States, whose long traditions of international collaboration and important services to the cause of peace shall be a constant source of inspiration to me.

30. It is especially gratifying to me to have the honour of occupying the seat that has been left vacant by the representative of Cuba. I wish to pay tribute to the remarkable qualities of Ambassadors Alvarez and

postulat que la paix du monde est nécessairement assurée si la bonne entente règne entre les grandes Puissances. Mais elles n'ont pas eu recours à cet excellent système de consultation, grâce auquel elles pourraient s'entendre sur leurs intérêts réciproques.

26. L'une des grandes Puissances, l'Union soviétique, a adopté une structure économique collectiviste et totalitaire qu'elle s'efforce d'étendre au reste du monde. Cet état de choses empêche une coopération sincère entre les Puissances qui ont la responsabilité du maintien de la paix du monde et, par suite de ce manque de collaboration, le monde se trouve aujourd'hui devant l'imminence d'une catastrophe sans précédent.

27. L'agression de la Corée du Nord contre la République de Corée et l'intervention armée du Gouvernement communiste de la Chine dans le but d'empêcher les forces des Nations Unies de repousser l'agression et de pacifier la Corée constituent les plus récentes manifestations dramatiques de cette absence d'entente entre les grandes Puissances. C'est peut-être actuellement la dernière occasion dont dispose le Conseil de sécurité de faire un suprême effort pour parvenir à une entente entre les grandes Puissances en vue d'éviter la catastrophe qui menace de détruire les fondements mêmes de la vie civilisée. Il n'y a pas de conflit d'intérêts entre les Puissances qui ne puisse être réglé par des moyens pacifiques dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies. Mais il serait nécessaire que l'Union soviétique abandonne la politique qui tend à réaliser par la force l'unification politique du monde. L'histoire nous enseigne que dans le passé toutes les tentatives analogues ont été vouées à l'échec.

28. Un ordre mondial ne peut être établi que par la persuasion, par un effort collectif, par une renonciation volontaire à certains aspects de la souveraineté nationale. On parviendra à l'ordre mondial en élargissant la liberté politique et non pas en l'abolissant. Une fédération où l'on entre librement constitue la meilleure manière de parvenir à un ordre mondial fondé sur le droit, qui permettra le libre jeu des facultés créatrices de l'homme. Il s'agit là d'une longue évolution comportant des déceptions et des échecs, et qui ne pourra se faire que grâce à la bonne volonté et à la patience de toutes les nations et de leurs hommes d'Etat. L'Union soviétique consent-elle à renoncer à la politique qui consiste à favoriser la révolution sociale dans les autres pays et consent-elle à collaborer sincèrement avec les autres nations pour la tâche consistant à établir cet ordre mondial? Telle est la question que l'on se pose avec anxiété dans le monde entier.

29. En prenant mes fonctions de représentant du Brésil au sein du Conseil, je suis fier de mettre en œuvre également, avec le distingué représentant de l'Equateur, les idéaux communs à tous les Etats de l'Amérique latine, dont la longue tradition de collaboration internationale et les importants services rendus à la cause de la paix m'inspireront constamment.

30. Je suis particulièrement flatté d'avoir l'honneur d'occuper le siège laissé vacant par le représentant de Cuba. Je tiens à rendre hommage aux remarquables qualités de M. l'Ambassadeur Alvarez et de M. l'Am-

Blanco, who represented their country in the Security Council in a highly efficient and intelligent way and fought with energy and vision for the maintenance of the principle of collective security—the cornerstone of our Organization.

31. Mr. SARPEN (Turkey): I am most grateful to you, Mr. President, for your kind words of welcome. The Turkish delegation is taking its seat as a member of the Security Council for the first time. The Turkish people and the Turkish Government are fully aware of the responsibility involved in the discharge of such a mission. We as a delegation are always mindful of this responsibility. My country considers it to be an expression of great confidence in it to be elected to membership of the Security Council, particularly at this critical juncture in world affairs. In spite of the recent adversities it has experienced, we believe that the Security Council can still be the most important organ of the United Nations. In our work as a member of this Council, we shall strive toward that end. We shall do our utmost to safeguard and preserve the prestige and authority of the United Nations. This is both our conviction and one of the basic elements of Turkey's foreign policy.

Adoption of the agenda

32. The PRESIDENT (*translated from Spanish*): As the representatives know, this meeting has been convened at the request of the representative of the United Kingdom in accordance with rule 2 of the rules of procedure. It has been convened as a matter of urgency in accordance with rule 8 of the rules of procedure. For that reason the agenda was communicated to the members of the Security Council simultaneously with the notice of the meeting. The representatives on the Council now have before them the provisional agenda, contained in document S/Agenda 531/Rev.1, and the letter from the representative of the United Kingdom contained in document S/1992.

33. In accordance with rule 9 of the rules of procedure, I call upon the Council to approve or reject the provisional agenda.

34. If there are no comments, I shall regard the provisional agenda as adopted.

The agenda was adopted.

Complaint of aggression upon the Republic of Korea (*continued*)

At the invitation of the President, Mr. Limb, representative of the Republic of Korea, took a place at the Security Council table.

35. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): My reasons for asking the President to call a meeting of the Security Council are set forth in my letter of 29 January, which has been circulated as document S/1992,

bassadeur Blanco, qui ont représenté leur pays au Conseil de sécurité d'une façon extrêmement efficace et avec grand discernement, et qui ont lutté avec beaucoup d'énergie et de clairvoyance pour le maintien du principe de la sécurité collective, qui est la clef de voûte de notre Organisation.

31. M. SARPEN (Turquie) (*traduit de l'anglais*): Je vous suis particulièrement reconnaissant, Monsieur le Président, des aimables paroles de bienvenue que vous avez prononcées. La délégation de la Turquie siège pour la première fois au Conseil de sécurité. Le peuple turc et le Gouvernement de la Turquie sont pleinement conscients de la responsabilité que comporte l'accomplissement d'une telle mission. Cette responsabilité est toujours présente à l'esprit des membres de ma délégation. Mon pays considère que son élection comme membre du Conseil de sécurité constitue une marque de grande confiance à son égard, en particulier dans l'état critique actuel des affaires mondiales. En dépit des récentes difficultés auxquelles il s'est heurté, nous estimons que le Conseil de sécurité peut demeurer l'organe le plus important des Nations Unies. Au cours de nos travaux en qualité de membre de ce Conseil, c'est dans ce sens que nous dirigeons nos efforts. Nous ferons tout ce qui nous sera possible pour la défense et le maintien du prestige et de l'autorité des Nations Unies. Telle est à la fois notre conviction et l'un des éléments fondamentaux de la politique étrangère de la Turquie.

Adoption de l'ordre du jour

32. Le PRESIDENT (*traduit de l'espagnol*): Comme les membres du Conseil l'ont appris, la présente séance a été convoquée à la demande du représentant du Royaume-Uni, conformément aux dispositions de l'article 2 du règlement intérieur. Elle a été convoquée d'urgence, comme le prévoit l'article 8 de ce même règlement. Pour la même raison, l'ordre du jour a été communiqué aux membres du Conseil de sécurité en même temps que la séance a été convoquée. Les membres du Conseil ont déjà devant eux l'ordre du jour provisoire, qui porte la cote S/Agenda 531/Rev.1, et la lettre du représentant du Royaume-Uni, qui porte la cote S/1992.

33. Conformément aux dispositions de l'article 9 du règlement intérieur, je sou mets au Conseil, pour qu'il l'accepte ou le rejette, l'ordre du jour provisoire de la séance.

34. Si aucune observation n'est présentée, je considérerai l'ordre du jour comme adopté.

L'ordre du jour est adopté.

Plainte pour agression contre la République de Corée (*suite*)

Sur l'invitation du Président, M. Limb, représentant de la République de Corée, prend place à la table du Conseil.

35. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Les raisons pour lesquelles j'ai demandé au Président de convoquer le Conseil de sécurité sont exposées dans ma lettre du 29 janvier, qui a fait l'objet du

and there is little I can say now to amplify the arguments contained in that letter.

36. As the members of the Security Council no doubt recall, the Chinese intervention in Korea was discussed by us at a number of meetings during November, and a draft resolution submitted jointly by six members of the Council was finally put to the vote on 30 November 1950 [530th meeting]. Although the resolution received nine affirmative votes, it was not adopted owing to the negative vote of the representative of the Soviet Union. It might therefore be argued that since that date the Council has not, in effect, been exercising its functions in respect of this question within the meaning of Article 12 of the Charter. Nevertheless, the discussion which has since taken place in the General Assembly has ranged over a considerable field, and my own delegation, at any rate, feels that if the General Assembly were to adopt a resolution containing recommendations to Members and dealing with the question of Chinese intervention, or with the broader question of the complaint of aggression against the Republic of Korea, both questions having now become indistinguishable in practice, objections might then be raised that this would be an infringement of Article 12 of the Charter.

37. It was in order to remove any technical doubts of this nature which might arise that I asked the President to convene a meeting for the purely formal purpose of getting the item entitled "Complaint of aggression upon the Republic of Korea" taken off the agenda of the Security Council.

38. I would therefore propose that the Council adopt the following extremely simple draft resolution the text of which has been circulated in document S/1995 and which reads:

"The Security Council,

"Resolves to remove the item 'Complaint of aggression against the Republic of Korea' from the list of matters of which the Council is seized."

39. In submitting this draft resolution, I would again emphasize what I said in my letter of 29 January 1951, namely, that a decision to remove this item from the Council's agenda would not — in the view of my delegation at any rate — invalidate in any way the actions which the Council has already taken on this question. Nor would it, of course, prevent the Council from taking the matter up again at any moment in the future, if it should so desire, by a simple procedural vote.

40. Mr. TSARAPKIN (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): The so-called item: "Complaint of aggression upon the Republic of Korea" was included in the agenda illegally. The civil war which broke out in Korea on 25 June 1950 between the North and South Koreans was a conflict inside the country between two parts of one and the same people — the Korean people. As we have already repeatedly stated, on the authority of the definition provided by international law, the idea of aggression is inapplicable

document S/1992, et je ne peux guère ajouter aujourd'hui aux arguments qui figurent dans cette lettre.

36. Les membres du Conseil de sécurité se rappelleront sans aucun doute que nous avons discuté à plusieurs reprises, au cours du mois de novembre, l'intervention de la Chine en Corée, et qu'un projet de résolution présenté conjointement par six membres du Conseil a finalement été mis aux voix le 30 novembre 1950 [530ème séance]. Bien qu'elle eût recueilli neuf voix, cette résolution n'a pas été adoptée en raison du vote négatif du représentant de l'Union soviétique. On pourrait donc faire valoir que, depuis cette date, le Conseil n'a pas en fait exercé, en ce qui concerne cette question, les fonctions que lui confère l'Article 12 de la Charte. Toutefois, les débats qui se sont déroulés depuis à l'Assemblée générale ont embrassé un domaine très vaste et ma délégation au moins estime que, si l'Assemblée générale adoptait une résolution contenant des recommandations aux Membres et traitant de l'intervention de la Chine, ou de la question plus générale de la plainte pour agression contre la République de Corée, ces deux questions s'étant confondues dans la pratique, on pourrait objecter que cette action serait contraire aux dispositions de l'Article 12 de la Charte.

37. En vue de faire disparaître tout doute technique de ce genre, j'ai demandé au Président de réunir le Conseil pour une raison de pure forme, pour que le Conseil retire de son ordre du jour la question intitulée "Plainte pour agression contre la République de Corée".

38. Je me permets en conséquence de proposer au Conseil d'adopter le projet de résolution extrêmement simple, dont le texte a été distribué sous la cote S/1995, et qui est rédigé comme suit:

"Le Conseil de sécurité

Décide de retirer la question intitulée "Plainte pour agression contre la République de Corée" de la liste des questions dont le Conseil de sécurité est saisi".

39. En présentant ce projet de résolution, je me permets d'insister encore sur ce que j'ai dit dans ma lettre du 29 janvier 1951, à savoir qu'une décision tendant à rayer cette question de l'ordre du jour du Conseil ne s'opposerait nullement, tout au moins de l'avis de ma délégation, à ce que les mesures déjà adoptées par le Conseil à ce sujet demeurent valables. Naturellement, une telle décision ne s'opposerait pas non plus à ce que le Conseil, s'il le désire, reprenne l'étude de la question à une date ultérieure, par un simple vote sur une question de procédure.

40. M. TSARAPKINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): C'est illégalement que la question intitulée "Plainte pour agression contre la République de Corée" a été inscrite à l'ordre du jour. La guerre civile qui a éclaté le 25 juin 1950 entre les Coréens du Sud et les Coréens du Nord constitue une lutte intestine qui oppose deux groupes appartenant à un seul et même peuple, en l'occurrence le peuple coréen. Comme nous l'avons déjà déclaré à maintes reprises, en nous référant à la définition qu'en donne

to this internal struggle between two parts of one and the same people, because aggression takes place when and where one State attacks another State.

41. As is well known, aggression in Korea was committed by the United States on 27 June 1950 when, on the orders of President Truman, the armed forces of the United States invaded Korea and started a criminal war against the Korean people, a war which is still continuing. The resolution adopted yesterday by the First Committee² reveals the intention to continue that war of the United States in Korea for a further period, until such time as the Korean people finally asserts its independence and its right to independent existence.

42. Thus, the war now being waged in Korea is an aggressive action by the United States against the Korean people. It is in the real sense of the term aggression by one State—the United States of America—against another country—Korea, for the United States invaded that country with its armed forces, started bombing it with its aircraft and bombs, destroyed a large number of towns, annihilated masses of the population, killed thousands upon thousands of the Korean people. That is the real aggression by the United States against the Korean people. The inclusion, under pressure on the part of the United States of an item in the agenda of the Security Council entitled “Complaint of aggression against the Republic of Korea”—meaning the American puppet régime headed by the American stooge, Syngman Rhee—was illegal and the title itself is a lie. It has already been adequately exposed and can no longer deceive anyone.

43. Moreover, the delegation of the Soviet Union considers it necessary again to affirm the illegality of all decisions adopted on this matter by the Security Council under pressure by the United States. These decisions were adopted in the absence of two permanent members of the Security Council, the Union of Soviet Socialist Republics, and the People’s Republic of China, and they were adopted in violation of the Charter of the United Nations, which provides that when decisions are adopted by the Security Council on matters of substance those decisions must be agreed to by all the permanent members of the Security Council. These decisions were adopted by the Security Council without the participation of the Soviet Union and China. Furthermore, they were adopted by six votes, the seventh vote counted being that cast by the representative of the Kuomintang, who had no legal right to represent China in the Security Council. The purpose of these illegal decisions by the Security Council was to cover up the criminal American aggression in Korea beneath the flag of the United Nations.

44. The delegation of the Soviet Union also considers it necessary to point out the complete lack of justification for including in the agenda of the fifth session

² See *Official Records of the General Assembly, Fifth Session, First Committee*, 438th meeting.

le droit international, le terme d’agression n’est pas applicable à cette lutte intestine qui oppose deux groupes de ressortissants d’un seul et même peuple, car l’agression ne se produit que lorsqu’un Etat attaque un autre Etat.

41. On le sait, ce sont les Etats-Unis qui, le 27 juin 1950, ont commis une agression en Corée, lorsque leurs forces armées, obéissant aux ordres du Président Truman, ont fait irruption en Corée et ont déclenché contre le peuple coréen une guerre criminelle, qui se poursuit encore à l’heure actuelle. La résolution adoptée hier par la Première Commission² indique que la guerre que les Etats-Unis mènent en Corée doit se poursuivre pendant quelque temps encore, c’est-à-dire jusqu’au moment où le peuple coréen aura définitivement réussi à préserver son indépendance.

42. Ainsi donc, la guerre qui se déroule en Corée constitue un acte d’agression perpétré par les Etats-Unis d’Amérique contre le peuple coréen. Il s’agit d’une agression dans le vrai sens du terme, commise par un pays, les Etats-Unis d’Amérique, contre un autre pays: la Corée. En effet, les Etats-Unis ont envahi ce pays avec leurs forces armées, se sont mis à le bombarder avec leurs avions, ont détruit d’innombrables villes, ont anéanti une grande partie de la population et tué des Coréens par milliers. Il s’agit donc bien d’une véritable agression des Etats-Unis contre le peuple coréen. En inscrivant, à l’ordre du jour du Conseil de sécurité sous la pression des Etats-Unis la question dite: “Plainte pour agression contre la République de Corée”, ces termes désignant le régime fantoche américain dirigé par l’homme de paille américain, Syngman Rhee, on a agi d’une manière illégale. Le titre de la question est lui-même faux. Cette supercherie a déjà été suffisamment dénoncée pour ne plus tromper personne.

43. La délégation de l’Union soviétique tient à déclarer une fois de plus que toutes les décisions que le Conseil de sécurité a adoptées au sujet de cette question, cédant à la pression qu’avait exercée sur lui les Etats-Unis, sont illégales. Ces décisions ont été adoptées en l’absence de deux membres permanents du Conseil de sécurité: l’Union des Républiques socialistes soviétiques et la République populaire de Chine; elles ont été adoptées en violation de la Charte des Nations Unies, qui prévoit que toute décision du Conseil de sécurité touchant à une question de fond est prise à l’unanimité de ses membres permanents. Le Conseil de sécurité a adopté ces décisions en l’absence de l’Union soviétique et de la Chine. Bien plus, ces décisions ont été adoptées par six voix; on a compté comme septième voix celle du représentant du Kouomintang qui n’a pas qualité légale pour représenter la Chine au Conseil de sécurité. Ces décisions illégales du Conseil de sécurité avaient pour objet de couvrir du drapeau de l’Organisation des Nations Unies l’agression criminelle que les Etats-Unis avaient commise en Corée.

44. La délégation de l’Union soviétique juge d’autre part nécessaire de déclarer qu’il n’y a absolument aucune raison d’inscrire à l’ordre du jour de la cinquième

² Voir les *Documents officiels de l’Assemblée générale, Cinquième session, Première Commission*, 438ème séance.

of the General Assembly the so-called item on the intervention in Korea of the Central People's Government of the People's Republic of China, the item referred to in the letter by the representative of the United Kingdom which we are now considering.

45. It should also be pointed out that this item was included in the agenda of the fifth session of the General Assembly also under pressure by the United States, and that its purpose was to conceal the aggression of the United States against the Korean people and the People's Republic of China.

46. For the above reasons and not for the reasons contained in Sir Gladwyn Jebb's letter, the delegation of the Soviet Union will vote for the withdrawal from the agenda of the Security Council of the so-called item: "Complaint of aggression upon the Republic of Korea".

47. I should like briefly to reply to the somewhat unusual statement made here by the representative of Brazil at the first meeting of the Security Council he has attended.

48. He took it upon himself to make a number of attacks against the Soviet Union, repeating the usual American slander and lies against the USSR. He deemed it fit to take advantage of his first speech in the Security Council to ensure that no doubt was left in anyone's mind as to his future position in the Security Council. While using bombastic and insincere phrases about collaboration and so forth, the Brazilian representative at the same time unloosed the usual calumny about revolution being propagated from outside.

49. In reply to the representative of Brazil it could be pointed out that revolution is not implanted from outside. The motive forces of revolution are inside every country where revolution takes place. As regards the fears of the Brazilian representative, he should glance at the situation of the working masses in Brazil, and he would then be convinced that there was no danger of revolution being imported into Brazil. The impoverished, slave-like situation of the workers in Brazil is known to the whole world, and it would be difficult to find another place where the situation of the workers is worse than in Brazil. That is eloquently shown by figures and facts. That is where one should look for the solution of the riddle which is worrying the representative of Brazil so much—for the answer to his fears of a revolutionary movement. Neither the Soviet Union nor other countries have anything to do with it—they are not engaged in implanting or exporting revolution.

50. Revolutions, as the representatives of the Soviet Union have repeatedly affirmed, are not implanted from outside; they are the work of peoples, of millions of people. Everyone is well aware of this, the lying allegations by the representative of Brazil about revolution being implanted by the Soviet Union can mislead no one. It is surprising however, that, when speaking of collaboration in the Security Council and the peaceful settlement of problems, the representative of Brazil thought himself entitled to make here lying, slanderous and vulgar statements about the Soviet Union. From

session de l'Assemblée générale la question intitulée "Intervention en Corée du Gouvernement central du peuple de la République populaire de Chine", objet de la lettre du représentant du Royaume-Uni que le Conseil est en train d'examiner.

45. Il convient de faire observer à ce propos que c'est sous la pression des Etats-Unis que cette question a été inscrite à l'ordre du jour de la cinquième session de l'Assemblée générale; elle avait pour but de camoufler l'agression lancée par les Etats-Unis contre le peuple coréen et contre la République populaire de Chine.

46. C'est pour les raisons indiquées ci-dessus, et non pas pour les raisons mentionnées dans la lettre de Sir Gladwyn Jebb, que la délégation de l'Union soviétique votera pour la suppression de la "Plainte pour agression contre la République de Corée" qui figure à l'ordre du jour provisoire du Conseil de sécurité.

47. Je veux répondre brièvement à la déclaration quelque peu étrange que le représentant du Brésil a faite ici, à la première séance du Conseil de sécurité à laquelle il lui ait été donné d'assister.

48. Il s'est permis de lancer plusieurs attaques contre l'Union soviétique. Il a répété les calomnies et les mensonges que les Etats-Unis profèrent habituellement à l'égard de l'URSS. Il a cru opportun de profiter de l'occasion pour dissiper, dès sa première déclaration au Conseil de sécurité, toute équivoque sur la position qu'il y adoptera. Tout en parlant en termes pompeux et hypocrites de coopération, etc., le représentant du Brésil a lancé la calomnie habituelle sur l'incitation à la révolte venant de l'étranger.

49. On aurait pu répondre au représentant du Brésil qu'il est impossible de provoquer des révolutions de l'extérieur. Les forces vives des révolutions se trouvent à l'intérieur des pays où elles éclatent. Les craintes du représentant du Brésil auraient dû porter son attention sur la situation des masses laborieuses au Brésil; il aurait pu se convaincre alors que le danger d'une révolution importée n'y existe pas. Nul n'ignore dans quelles conditions de misère et d'esclavage vivent les travailleurs brésiliens; il serait difficile d'en trouver de plus pénibles. Sur ce point les chiffres et les faits fournissent un témoignage éloquent; c'est là qu'il faut rechercher les raisons de la situation qui inquiète tellement le représentant du Brésil, les raisons qui le poussent à craindre un mouvement révolutionnaire. Quant à l'Union soviétique et à d'autres Etats, ils n'y sont pour rien; ils ne s'occupent nullement ni d'inciter une révolution ni d'exporter la révolution.

50. Comme les représentants de l'URSS ont eu l'occasion de le dire plus d'une fois, on ne peut imposer une révolution de l'extérieur, car les révolutions sont l'œuvre de peuples, c'est-à-dire de millions d'hommes. Ce fait est bien connu de tous; le mensonge du représentant du Brésil au sujet de révolutions provoquées de l'extérieur ne peuvent induire personne en erreur. Il est fort étonnant, cependant, que tout en parlant de coopération au sein du Conseil de sécurité et du règlement pacifique de problèmes litigieux, le représentant du Brésil ait cru pouvoir faire ici des déclarations

this speech it is easy to foresee what kind of cooperation is to be expected from him in the Security Council.

51. Mr. TSIANG (China): My delegation wishes to associate itself with the expressions of welcome which you, Mr. President, extended to the representatives of Brazil, the Netherlands and Turkey at the beginning of this meeting.

52. The draft resolution which has been placed before the Council by the representative of the United Kingdom is technically correct, but I am not sure that the step contemplated in the draft resolution is necessary. In his letter to the President of the Security Council Sir Gladwyn Jebb admits certain doubt on this very point.

53. Article 12 (1) of the Charter states: "While the Security Council is exercising in respect of any dispute or situation the functions assigned to it in the present Charter, the General Assembly shall not make any recommendations with regard to that dispute or situation unless the Security Council so requests." The fact is that the Security Council, since the month of November, has not been exercising the functions assigned to it under the Charter in regard to this item.

54. While my delegation will vote in favour of this draft resolution, I wish to put on record that it is our opinion that the step is unnecessary and that the present action of the Council should not be cited as a precedent binding the Security Council on all future occasions.

55. Finally, I noticed that the representative of the Soviet Union made certain remarks with regard to my delegation and also with regard to Brazil and its representative. I consider those remarks to be unworthy of the attention of this Council.

56. Mr. MUNIZ (Brazil): The Soviet Union representative has indulged again in a distortion of truth. We are already accustomed to his magic which transforms regular Chinese armies into armies of volunteers, and which transforms the communist aggression in Korea into aggression by the United States. His impudent allegation about the condition of the working class of Brazil is only another travesty of truth. Everyone in this room knows that the working class in Brazil enjoys better conditions than the working class of his own country and, besides, that the working class of Brazil enjoys political freedom, of which the Russian people are deprived.

57. The PRESIDENT (*translated from Spanish*): As there are no other speakers on my list, I declare the discussion closed and, if there are no comments, we shall proceed to vote on the proposal set forth in document S/1995.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Brazil, China, Ecuador, France, India, Netherlands, Turkey, Union of Soviet Socialist Repub-

mensongères, calomnieuses et grossières à l'égard de l'Union soviétique. Après une telle déclaration il est facile de se rendre compte du genre de coopération auquel on peut s'attendre de la part du représentant du Brésil au Conseil de sécurité.

51. M. TSIANG (Chine) (*traduit de l'anglais*): Ma délégation tient à s'associer aux paroles de bienvenue que vous avez exprimées, Monsieur le Président, aux représentants du Brésil, des Pays-Bas et de la Turquie au début de cette séance.

52. Le projet de résolution que le représentant du Royaume-Uni a soumis au Conseil est satisfaisant au point de vue technique; pourtant, je ne suis pas convaincu de la nécessité de la mesure que ce projet envisage. Dans la lettre qu'il a adressée au Président du Conseil de sécurité, Sir Gladwyn Jebb reconnaît qu'il existe un certain doute à cet égard.

53. Aux termes du paragraphe 1 de l'Article 12 de la Charte: "Tant que le Conseil de sécurité remplit, à l'égard d'un différend ou d'une situation quelconque, les fonctions qui lui sont attribuées par la présente Charte, l'Assemblée générale ne doit faire aucune recommandation sur ce différend ou cette situation, à moins que le Conseil de sécurité ne le lui demande". Ce dont il s'agit, c'est que le Conseil de sécurité, depuis le mois de novembre, n'exerce plus en ce qui concerne cette question les fonctions que lui attribue la Charte.

54. Ma délégation votera pour ce projet de résolution; mais je désire insister sur le fait qu'à son avis cette mesure n'est pas nécessaire et que cette manière d'agir du Conseil ne devra pas constituer un précédent qui lierait le Conseil de sécurité dans les cas qui viendraient à se présenter.

55. Enfin, j'ai remarqué que le représentant de l'Union soviétique avait fait certaines observations concernant ma délégation et certaines observations concernant le Brésil et son représentant. J'estime que ces observations ne méritent pas de retenir l'attention du Conseil.

56. M. MUNIZ (Brésil) (*traduit de l'anglais*): Le représentant de l'Union soviétique s'est permis à nouveau de déformer la vérité. Nous sommes maintenant habitués à ses tours de passe-passe, qui transforment les armées régulières chinoises en armées de volontaires, et l'agression communiste en Corée en agression des Etats-Unis. Les remarques qu'il a osé faire au sujet de la classe ouvrière au Brésil ne sont qu'une nouvelle déformation de la vérité. Personne ici n'ignore que la situation de la classe ouvrière au Brésil est meilleure que celle de la classe ouvrière de son propre pays et, en outre, que les ouvriers jouissent au Brésil de la liberté politique, dont le peuple russe est privé.

57. Le PRESIDENT (*traduit de l'espagnol*): Aucun orateur n'étant plus inscrit sur ma liste, je déclare que la discussion est close; sauf avis contraire, je vais mettre aux voix le projet de résolution présenté sous la cote S/1995.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Brésil, Chine, Equateur, France, Inde, Pays-Bas, Turquie, Union des Républiques socialistes

lics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Yugoslavia.

Against: None.

Abstaining: None.

58. The PRESIDENT (*translated from Spanish*): I am glad that we have reached unanimity at this meeting anyway.

59. Since there is no other matter to discuss, the meeting is closed.

The meeting rose at 1 p.m.

soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

Vote contre: Néant.

S'abstient: Néant.

58. Le PRESIDENT (*traduit de l'espagnol*): Je suis heureux que cette séance au moins nous ait donné l'occasion d'un vote unanime.

59. Etant donné qu'il n'y a pas d'autre question à régler, je déclare que la séance est levée.

La séance est levée à 13 heures.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA — ARGENTINE
Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA — AUSTRALIE
H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.

BELGIUM — BELGIQUE
Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIA — BOLIVIE
Librería Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz

BRAZIL — BRÉSIL
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

CANADA — CANADA
The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.

CEYLON — CEYLAN
The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.

CHILE — CHILI
Librería Ivens, Calle Moneda 822, Santiago.

CHINA — CHINE
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Road, Shanghai.

COLOMBIA — COLOMBIE
Librería Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.

COSTA RICA — COSTA-RICA
Tros Hermanos, Apartado 1313, San José.

CUBA
La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE
Československý Spisovatel Národní Tiskárna 9, Praha 1.

DENMARK — DANEMARK
Einar Munksgaard, Nørregade 6, København.

DOMINICAN REPUBLIC — REPUBLIQUE DOMINICAINE
Librería Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ECUADOR — EQUATEUR
Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Quito.

EGYPT — EGYPTE
Librería "La Renaissance d'Egypte," 9 SH. Adly Pasha, Cairo.

EL SALVADOR — SALVADOR
Manuel Navas y Cia. "La Casa del Libro Barato" 1a Avenida sur num. 37, San Salvador.

ETHIOPIA — ETHIOPIE
Agence Ethioienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.

FINLAND — FINLANDE
Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

GREECE — GRECE
"Efetheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.

GUATEMALA
Goubaud & Cia. Ltda. 5a Avenida sur num. 28, 2 do Piso, Guatemala City

HAITI
Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle." Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS
Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.

ICELAND — ISLANDE
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18, Reykjavik.

INDIA — INDE
Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.

INDONESIA — INDONESIE
Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAQ — IRAK
Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

IRAN
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.

IRELAND — IRLANDE
Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.

ISRAEL
Leo Blumstein, P.O.B. 4154
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ITALY — ITALIE
Coffri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.

LEBANON — LIBAN
Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA
J. Momolu Kamara, Gurley and Front Streets, Monrovia.

LUXEMBOURG
Librairie J. Schummer, Place Guillaume, Luxembourg.

MEXICO — MEXIQUE
Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, Mexico, D. F.

NETHERLANDS — PAYS-BAS
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZELANDE
United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

NICARAGUA
Dr. Ramiro Ramirez V., Agencia de Publicaciones, Managua, D. N.

NORWAY — NORVEGE
Johan Grundt Tanum Forlag, Kk. Augustsg. 7A, Oslo.

PAKISTAN
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.

Publishers United Limited, 176 Anarkali, Lahore.

PANAMA
José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Plaza de Arango, Panamá.

PERU — PEROU
Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

PHILIPPINES
D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.

PORTUGAL
Livreria Rodrigues 186, Rua Aurea, 188, Lisboa.

SWEDEN — SUEDE
C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND — SUISSE
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève, Buchhandlung Hans Raunhardt, Kirchgasse, 17, Zurich 1.

SYRIA — SYRIE
Librairie Universelle, Damas.

THAILAND — THAILANDE
Pramuan Mit Ltd., 55, 57, 59 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY — TURQUIE
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA — UNION SUD-AFRICAINE
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd. P.O. Box 724, Pretoria.

UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI
H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).

UNITED STATES OF AMERICA — ETATS-UNIS D'AMERIQUE
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.

URUGUAY
Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Esc. 1, Montevideo.

VENEZUELA
Escritorio Pérez Machado, Conde a Piñango 11, Caracas.

YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE
Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11, Beograd.

United Nations publications can further be obtained from the following booksellers:

GERMANY — ALLEMAGNE
Buchhandlung Elwert & Meurer, Hauptstrasse, 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saarbach, Frankenstrasse, 14, Köln-Junkersdorf.
Alexander Horn, Spiegelgasse, 9, Wiesbaden.

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les publications des Nations Unies peuvent également être obtenues aux adresses ci-dessous:

AUSTRIA — AUTRICHE
B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.

JAPAN — JAPON
Maruzen Co., Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi, Tokyo Central.

SPAIN — ESPAGNE
Organización Técnica de Publicidad y Ediciones, Sainz de Baranda 24, Madrid.
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Nations Unies, New-York (Etats-Unis) ou à la Section des ventes, Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).

[51-B]